

Contents

Preface.....9

Theory

Cultural Appropriation. Power, Transformation, and Tradition
Hans Peter Hahn.....15

Appropriating Food

Introduction
Doris Feldmann.....39

Cook at Home in Chinese.
Mediating Chinese Food for American Kitchens
Sonja Weishaupt.....45

How the Germans did not appropriate Fish and Chips.
The Case of the Fischbratküche in the 1920s and 1930s
Ole Sparenberg.....61

German Sausage for the British Cuisine.
Migration and Cultural Appropriation
Margrit Schulte Beerbühl.....79

Appropriating Books

Introduction	
<i>Susanne Scholz</i>	99
American Dime Novels on the German Market. The Role of Gatekeepers	
<i>Christian Huck</i>	105
Appropriating America? American Schoolbooks in Philippine Classrooms, 1900-1912	
<i>Olivia Anne M. Habana</i>	125
Network of Texts. H. C. Andersen and the Transnationalization of Literature	
<i>Frederike Felcht</i>	143

Appropriating Machines

Introduction	
<i>Carsten Schinko</i>	163
Ford in Interwar Berlin. Perception and Appropriation	
<i>Stefan Bauernschmidt</i>	169
The Dual Nature of Technology. Automotive Ignition Systems and the Evolution of the Car	
<i>Gijs Mom</i>	189
Ghost in the Machine. Mechanization in a Philippine Frontier, 1898-1941	
<i>Patricia Irene Dacudao</i>	209

Theory Revisited

Trans-Cultural Appropriation

Christian Huck and Stefan Bauernschmidt.....229

Authors.....253

Index.....257